

哥哥好帅好帅好帅好帅

编绘 徐璐

蓝翅

正在《漫友》杂志连载中！



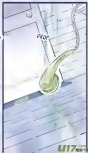
漫友文化
COMIYAN CULTURE

U17 青春文学





哇! 哇!





BROTHER,
YOU'RE BACK?

W-WHAT WEREN'T
YOU IN THE
BATHROOM?

!



漫友文化
COMICFANS CULTURE

U17 少年漫画





WHAT DO YOU
THINK YOU'RE
DOING?



USING THE
BATHROOM...

铁截钉

YOU CAN'T.



漫友文化

01/19/07

TEXT: FIDALF

1/19/07



CREAK



咚!



咚!



漫友文化
COMIC FAN CULTURE

017





HOW DARE YOU
HIT ME FOR GOING
TO THE SATABOOK?

SHAME! SHAME! LIES!
JUST! YOU! WANT!



I ADDRESSED UP ON
TIME... I TOTALLY
FORGOT THAT
THERE'S A GIRL
LIVING IN THIS
HOUSE NOW...



AND THERE
WAS LAST
TIME?

I JUST GOT
REVENGE FOR
THAT AS WELL!
HOW DARE SHE
MAKE A FOOL
OUT OF ME!



THAT'S RIGHT,
BROTHER,
KAT...







BUT
STILL...

HEY DODD
DID HAVE
A TATTOO
ON HER BACK?



I FEEL
LAME...

I'VE SEEN THAT TATTOO SOMEWHERE ELSE BEFORE...



漫友文化
COMICFANS CULTURE

U17 知音漫客



WHAT KIND OF PAST
DID YOU HAVE..?



REF: SHIRAKI YUKI





IN A BIG
ROOM





10

BUT WE'RE
 STILL HERE
 AND... 

BUT WE'VE
 STILL GOTTA
 GO! 

1994

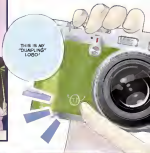


ENGLISH

100

還友文化
COMMUNITY FIRST







TEXT: MAMORU







TODAY,
BROTHER'S
PARTICIPATING
IN A MATH
COMPETITION.

SO WE'LL GO
HOME FIRST BY
DAD'S CAR.



PAUL GOES TO
THE TEACHER'S
OFFICE...



STAY HERE IN
THE CLASSROOM
AND WAIT
FOR ME.



WAIT FOR
ME...



漫友文化

COMIC FANS CULTURE

二(蓝翅)第4话 失踪(完)

U175

3829's Translation Notes



So I totally missed this in chapter 2, but the teacher's name is a homophone for Otaku. 'Zhai Nan' means Otaku, and Zhai is the teacher's name, or at least, that's what the kids call him.

话无人知

《原神》番外——比莉更痛一下

绝区

161期 (2024年5月上)

U17



全篇
第十四话

噩 夢



後表

162期 (2010年6月1日)

【蓝翅】第十四话

噩梦

怪友

362期（2014年6月上）

Credits

Author: Xu Lu AKO

Raw: www.u17.com

I'M SO
COOL, I
WEAR IRONIC
T-SHIRTS.



漫友文化
COMIC FANS CULTURE

3829's Translation Notes



In China, 'moe' was adopted as a loanword. As such, this has the same Kanji as 'moe' in Japanese.

3829's Translation Notes



This girl's name is "Tang Yuan," which is a homophone for "dumpling." So she's being cutesy and making a play on words. Also, dumpling is a bad translation for Tang Yuan, because there's no English word for it. I just called them "dumplings" because they're kinda similar in structure to normal Chinese dumplings, but in reality, they're worlds apart.

[en.wikipedia.org/wiki/Tangyuan_\(food\)](http://en.wikipedia.org/wiki/Tangyuan_(food))

3829's Translation Notes



So in school, when referring to a student, "student" is sometimes used as a suffix. For example, here, the teacher says "Tang Yuan Tong Xue," which literally means "Tang Yuan classmate." In some other cases, you might hear "[Name] Xue Sheng," which means "[Name] student." Both of these sound really awkward in English, so I'll be leaving those out in the future.